

B2.18.2 Exprimer le temps : la simultanéité et la postériorité
quand, tant que, dès que



Esprimere il tempo: la simultaneità e la posteriorità quand, tant que, dès que
Colloca due azioni insieme o una dopo l'altra con quand, tant que, dès que, une fois que.

Simultanéité (Simultaneità)	Exemple (Esempio)
Chaque fois que (Ogni volta che)	Chaque fois que la production augmente, l'emploi progresse. (Ogni volta che la produzione aumenta, l'occupazione cresce.)
Tant que (Finché)	Tant que l'investissement continue, la croissance reste solide. (Finché l'investimento continua, la crescita resta solida.)
Aussi longtemps que	La crise continuera aussi longtemps que personne ne se manifeste. (La crisi continuerà finché nessuno si farà avanti.)
Au fur et à mesure que (Man mano che)	La chaîne change au fur et à mesure que la demande évolue. (La filiera cambia man mano che la domanda evolve.)
Postériorité	
Gérondif	En réduisant les coûts, l'usine reste compétitive. (Riducendo i costi, la fabbrica resta competitiva.)
Une fois que (Una volta che)	Une fois que la matière est transformée, elle part. (Una volta che la materia è trasformata, parte.)
Dès que (Non appena)	Dès que la demande augmente, l'industrie recrute. (Non appena la domanda aumenta, l'industria assume.)
A peine + participe (Appena + participio)	A peine lancé , le projet attire des investisseurs. (Appena avviato, il progetto attira investitori.)
Dès que... et que... (Non appena... e che...)	Dès que les prix montent et que l'offre baisse, on réagit. (Non appena i prezzi salgono e l'offerta diminuisce, si reagisce.)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. _____ les taux d'intérêt restent bas, l'investissement dans le secteur industriel se maintient. (Finché i tassi di interesse rimangono bassi, l'investimento nel settore industriale si mantiene.)
a. Dès que b. Une fois que c. Quand même d. Tant que
2. _____ la matière première arrive, on lance la transformation sur la chaîne d'approvisionnement. (Non appena arriva la materia prima, si avvia la trasformazione lungo la catena di approvvigionamento.)
a. Tant que b. Dès que c. Une fois d. Pendant que
3. _____ l'audit énergétique aura été validé, l'usine pourra réduire ses coûts sans délocaliser. (Una volta che l'audit energetico sarà stato convalidato, la fabbrica potrà ridurre i suoi costi senza delocalizzare.)
a. Une fois que b. Tant que c. Quand d. Dès que

4. _____ la balance commerciale se dégrade, le ministère annonce souvent des mesures de soutien à l'export. (*Quando la bilancia commerciale si deteriora, il ministero annuncia spesso misure di sostegno all'export.*)

a. Une fois que b. Dès que c. Quand d. Tant que

1. Tant que 2. Dès que 3. Une fois que 4. Quand



2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (Une fois que) Je signe le bon de livraison. Le transporteur peut charger la marchandise.

(*Una volta che ho firmato la bolla di consegna, il trasportatore può caricare la merce.*)

2. (Dès que) Le service qualité valide le lot. La production redémarre.

(*Non appena il servizio qualità convalida il lotto, la produzione riparte.*)

3. (Chaque fois que) Le chef d'atelier fait une pause. L'équipe en profite pour poser des questions.

(*Ogni volta che il caporeparto fa una pausa, il team ne approfitta per fare domande.*)

4. (Tant que) L'approvisionnement suit le planning. Le chantier avance sans retard.

(*Finché l'approvvigionamento segue la pianificazione, il cantiere procede senza ritardi.*)

1. Une fois que j'ai signé le bon de livraison, le transporteur peut charger la marchandise. 2. Dès que le service qualité valide le lot, la production redémarre. 3. Chaque fois que le chef d'atelier fait une pause, l'équipe en profite pour poser des questions. 4. Tant que l'approvisionnement suit le planning, le chantier avance sans retard.

3. Correggi l'errore

1. Dès que le fournisseur livrera, on lance la production.

Non appena il fornitore consegna, si avvia la produzione.

2. Tant que la demande augmentera, l'usine recrute.

Finché la domanda aumenta, la fabbrica assume.

1. Dès que le fournisseur livre, on lance la production. 2. Tant que la demande augmente, l'usine recrute.